

Seulement marque seulement l'exclusion

Grégoire Winterstein

Laboratoire de Linguistique Formelle, Université Paris Diderot-Paris 7

gregoire.winterstein@linguist.jussieu.fr

Juin 2011

1 L'interprétation de *seulement*

(1) Lemmy boit seulement du Jack Daniels.

- a. $\sim\sim$ Lemmy ne boit rien d'autre que du JD.
- b. $\sim\sim$ Lemmy boit du JD.

- Le contenu (1-a) est analysé comme le contenu principal de (1)
- Le contenu (1-b) est analysé de différentes façons:
 - comme un contenu principal (Atlas, 1993) (et Pierre d'Espagne)
 - comme une présupposition (Horn, 1972; Rooth, 1992; Klinedinst, 2005; Singh, 2008; Beaver and Clark, 2008; Beyssade, 2010)
 - comme une implicature scalaire (van Rooij and Schulz, 2004)
 - À la fois une présupposition et une présupposition faible (Zeevat, 2011)
- Je considère que (1-b) est un contenu non-principal.

(2) Est-ce que Lemmy boit seulement du Jack Daniels?

- a. $\sim\sim$ _?Lemmy boit du JD.

- *Seulement* est un item associatif: la nature de son associé change son interprétation (Jackendoff, 1972; Piot, 2003; Raynal, 2008).

(3) a. Lemmy boit seulement du JACK DANIELS avec de la glace.

$\sim\sim$ Lemmy ne boit rien avec de la glace à part du JD.

b. Lemmy boit seulement du JACK DANIELS AVEC DE LA GLACE.

$\sim\sim$ Lemmy ne boit rien à part du JD avec de la glace.

- J'ignore les détails du processus d'identification de l'associé.

***Seulement* vs. exhaustification**

- Quelle différence entre (4-a) et (4-b)?
 - (4) Qui est venu aux répétitions?
 - a. Lemmy.
 - b. Seulement Lemmy.
 - c. $\sim\sim$ Personne n'est venu à part Lemmy.
- Si le sens de *seulement* se limite à l'exclusion quelle différence avec un mécanisme pragmatique d'interprétation exhaustive?

Scalarité de *seulement*

- **Réponse:** l'associé de *seulement* doit être interprétable de façon scalaire.
- L'associé doit se situer sur le bas de son échelle:
 - (5)
 - a. #Lemmy a seulement une quinte royale.
 - b. #Cela coûte seulement deux euros, et deux euros c'est beaucoup. (Beyssade, 2010)
- \Rightarrow différence entre (4-a) et (4-b): en (4-b), on s'attendait à plus de personnes aux répétitions.
- L'exclusion se fait uniquement par rapport aux éléments situés plus haut sur l'échelle (ou qui sont *distincts*):
 - (6) Lemmy a seulement une maîtrise.
 - a. $\not\sim$ Lemmy n'a pas de licence.
- Beaucoup d'observations en ce sens: (van Rooij and Schulz, 2004; Klinedinst, 2005; Raynal, 2008; Singh, 2008; Beaver and Clark, 2008; Beyssade, 2010; Zeevat, 2011) au sujet de *only* et de différents opérateurs marquant la restriction en français (*seul, ne ... que...*)

La dimension argumentative de *seulement*

- Ducrot (1973, pp. 272–273): *seulement* est un opérateur argumentatif, il marque une inversion de l'orientation argumentative de son préjacent.
 - (7)
 - a. Le verre est à moitié plein. $\overset{arg}{\rightsquigarrow}$ Il faut le vider.
 - b. Le verre est seulement à moitié plein. $\overset{arg}{\rightsquigarrow}$ Il faut le remplir.
- À première vue, l'intuition paraît correcte au vu des effets de combinaison avec *mais* (\Rightarrow deux arguments argumentativement opposés) et *aussi* (\Rightarrow deux arguments argumentativement co-orientés):
 - (8)
 - a. Lemmy a résolu quelques problèmes, mais seulement une partie.
 - b. #Lemmy a résolu quelques problèmes, Ritchie aussi en a seulement résolu une partie.

Aujourd'hui

1. Analogie entre scalarité et inversion argumentative.
2. Exemples problématiques
3. Proposition: *seulement* marque seulement l'exclusion, il n'est pas nécessaire de postuler une position sur une échelle ou un effet argumentatif
 - Dérivation des effets argumentatifs
4. Comparaison avec une approche concurrente (Zeevat, 2011)
5. Compatibilité de *seulement* avec d'autres niveaux de discours

2 L'inversion en question

2.1 Inversion argumentative vs. bassesse

Quelles échelles?

- Les échelles invoquées pour l'interprétation de *seulement* ne sont pas logiques, mais contextuelles:
 - (9) Jean vient seulement du lycée Paul Valéry à Cahors, et pas d'un grand lycée parisien comme Henri IV ou Louis le Grand. (Beyssade, 2010)
- Je suppose que ces échelles peuvent être argumentatives.

Si on suppose que l'associé de *seulement* se situe sur une échelle argumentative on explique facilement le renversement argumentatif qu'il produit:

- La partie assertée de *seulement* nie les alternatives plus fortes que le préjacent, le long d'une échelle argumentative: $\forall z(z > p \rightarrow \neg z)$
- La négation est un opérateur de renversement argumentatif.
- Nier des propositions co-orientées renverse l'argumentation: si p argumente pour r , alors $\neg p$ argumente contre.
- \Rightarrow il est inutile de postuler une dimension argumentative de *seulement*, ses effets argumentatifs sont une conséquence de sa sémantique dès lors qu'il s'adosse à des échelles argumentatives.

2.2 Exemples discutables

- Dans certains cas, *seulement* n'entraîne pas d'inversion argumentative:
 - (10) Ronnie est un amateur de bon whisky.
 - a. Chez lui, il a seulement des scotches de plus de dix ans d'âge.
 - b. Chez lui, il a des scotches de plus de dix ans d'âge.
- Dans le contexte de (10), (10-a) argumente comme (10-b), et semble être un meilleur argument:
 - (11) Chez lui, il a des scotches de plus de dix ans d'âge, et il n'a même que ça.
- Intuitivement, si échelle il y a, on est plutôt en haut.

Discussion

- *Seulement* exclut les whiskies de qualité inférieure, pas supérieure.
- Si *seulement* marque une position basse de son associé sur une échelle, quelle est l'échelle en question en (10)?
- \langle Mauvais whisky, Whisky moyen, Bon whisky \rangle : pas de problème.
- *Seulement* marquerait alors qu'on se serait attendu à ce que Ronnie possède de moins bons whiskies.
- Mais alors, pourquoi ne pas faire de même avec (12)?

(12) #Lemmy a seulement UNE QUINTE ROYALE.

a. Échelle: \langle rien, paire, ... quinte royale \rangle

- Différence intuitive entre (12-a) et (10-a):
 1. En (12-a), *seulement* ne paraît pas mélioratif.
 2. En (10-a), *seulement* améliore l'argumentation en marquant exclusivement le haut d'une échelle.

3 Proposition

- *Seulement* marque une exclusion, mais n'encode rien sur la scalarité des éléments qu'il exclut.
- Pour interpréter *seulement*, il suffit de déterminer l'ensemble des éléments exclus.
- La tâche de récupération des exclus est une affaire contextuelle:
 - On n'exclut pas d'éléments qui sont entraînés par l'associé, logiquement, ou en vertu des connaissances du monde: *avoir seulement une maîtrise* n'exclut pas d'avoir une licence.
 - On n'exclut que des éléments qui sont comparables à l'associé: *avoir seulement lu "Guerre et Paix"* n'exclut pas (d'ordinaire) d'avoir lu le programme TV.
 - Les éléments exclus sont de différents types: individus, propositions, arguments... (= le type de l'associé)
- Selon la nature des éléments exclus, les effets argumentatifs seront potentiellement différents (et pas déterminés de manière conventionnelle par *seulement*).

Renforcement argumentatif

- Comment expliquer le renforcement argumentatif de (13)?

(13) Ronnie boit seulement des scotches de plus de dix ans d'âge.

- *Seulement* exclut que Ronnie boive d'autres types de whisky, p.ex. du bourbon.
- Argumentativement, *boire uniquement du scotch* est plus fort que *boire du bourbon et du scotch* ou que *boire du bourbon* (pour ce qui est d'être un connaisseur).
- En soi, *seulement* n'a pas de contenu argumentatif, mais il permet de placer précisément Ronnie sur une échelle argumentative.

Problèmes à expliquer

Si *seulement* encode juste une exclusion, il faut expliquer (au moins) deux choses:

1. Qu'est-ce qui bloque (14)?

(14) #Lemmy a seulement une quinte royale.

2. Quelle est la différence entre les réponses de (15)?

(15) Qui est venu aux répétitions?

- a. Lemmy.
- b. Seulement Lemmy.

Détermination des alternatives

- Avoir une quinte royale exclut en soi toute autre figure, *seulement* n'apporte rien au niveau d'une exclusion d'individus. L'exclusion doit être à un autre niveau.
 - Si l'exclusion est argumentative, on doit exclure des arguments distincts du préjacent.
 - Donc, on n'exclut que des arguments supérieurs au préjacent, de la même manière qu'on n'exclut pas *deux* à partir de *seulement trois*.
 - Hors contexte, il est difficile d'interpréter l'associé autrement qu'en haut de l'échelle argumentative: l'ordre des mains au poker s'impose comme ordre argumentatif. *Seulement* n'a donc rien à exclure.
 - On améliore l'énoncé en forçant un contexte:

(16) [On joue à qui perd-gagne.] Lemmy a perdu, il a seulement UNE QUINTE ROYALE, alors que Ritchie n'a même pas une paire.

Différences entre exhaustification et restriction

- L'emploi de *seulement* et une interprétation exhaustive se distinguent au niveau du typage des informations qu'ils véhiculent:
 - Avec *seulement* le préjacent est présupposé, la restriction est un contenu principal.
 - Avec l'interprétation exhaustive, le préjacent est un contenu principal, la restriction une implication scalaire.
- *Seulement* n'autorise pas un enchaînement sur son préjacent (17-b), la restriction ne permet pas d'enchaîner sur la restriction (17-c).

(17) Qui est venu aux répétitions?

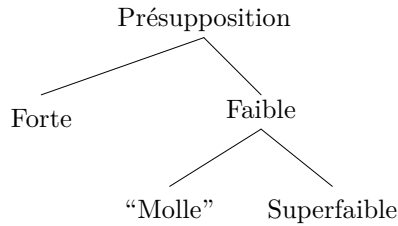
- a. Lemmy. Donc on a pu travailler "Ace of Spades".
- b. #Seulement Lemmy. Donc on a pu travailler "Ace of Spades".
- c. #Lemmy. Donc on n'était pas assez nombreux.
- d. Seulement Lemmy. Donc on n'était pas assez nombreux.

- Les effets argumentatifs de l'emploi de *seulement* sont une autre différence avec une interprétation exhaustive.

- Selon le choix des alternatives, *seulement* inverse ou renforce les effets argumentatifs du préjacent.
- Ces effets ne font pas partie de la sémantique de *seulement*, mais sont accessibles en contexte.

4 Évaluation

4.1 Comparaison avec (Zeevat, 2011)



	Accommodation	Liage	Trivialisation
<i>Forte</i>	✓	Common ground	×
<i>Molle</i>	×	Contexte gauche	×
<i>Superfaible</i>	×	Contexte gauche	✓

- Trivialisation: “oubli” de la présupposition, si elle est consistante avec le Common Ground \Leftrightarrow ajout d’un individu qui croit en la psp.
- Liaison contexte gauche: caractérisée par la possibilité de se lier à des éléments normalement inaccessibles:

A: Mes parents croient que je suis au lit.
 B: Mes parents croient que moi aussi, je suis au lit.

Le sens de *only*

(18) Only $P(x)$:
 $x, Px, \text{superweak}(x, y, Px, Py, \text{distinct}(x, y)) : \neg Py$

On the view of this paper, *only* expresses disappointment at the small size of a quantity expressed by its host

- Le préjacent est à la fois une présupposition forte et superfaible, ce qui explique ses propriétés de projection spécifiques:

(19) [John did not sneeze]
 a. #But, not only John sneezed.
 b. So John does not regret sneezing.

- La mirativité de *only* est trivialisable:

(20) If only John comes, then we will have enough to eat.

Test sur (21)

(21) Ronnie boit seulement des scotches de plus de dix ans d'âge.

- L'approche mirative prévoit une présupposition superfaible du type *Ronnie boit autre chose que du scotch de plus de dix ans d'âge.*
- Cette présupposition est trivialisable, ce qui semble raisonnable en (21).

Comparaison

Points communs : pas de scalarité inhérente pour *seulement/only*, mais certains types sémantiques se distinguent de façon scalaire.

Divergences • Je ne prévois pas d'attente spécifique concernant Ronnie en (21), donc je n'ai pas à expliquer pourquoi elle se trivialise.

- *Seulement* a un aspect miratif lorsqu'il s'adosse à une échelle argumentative.

4.2 *Seulement* à portée non-descriptive

- Beyssade (2010): *seulement* peut porter sur un acte de langage et déclencher une lecture rhétorique:

(22) Jean a-t-il seulement dit un mot?

- a. Lecture rhétorique: \approx Jean a-t-il dit quoi que ce soit?
- b. Lecture "standard": \approx Jean a-t-il dit plus qu'un mot?

- Ambiguïté de l'association de *seulement*:
 - Niveau descriptif
 - Acte de langage
- Cette propriété n'est pas partagée par *only*:

(23) Did John only say a word?

- a. ↯ Lecture rhétorique.

- Analogie avec les différences de portée entre *mais* et *but*?

5 Conclusions

- *Seulement* n'est pas un opérateur argumentatif.
- *Seulement* n'est pas scalaire.
- On peut envisager de se passer d'une composante mirative.
- Toutefois, il semble qu'il existe des éléments qui partagent sa sémantique et se distinguent de *seulement* en ayant une composante argumentative:

(24) Ronnie est un connaisseur. # Il a (à peine/juste) des single malts dans sa cave.

- Différence entre *à peine* et *juste*: (Mellet and Monte, esse).

References

- Atlas, J. D. (1993). The importance of being only. *Journal of Semantics*, 10:301–318.
- Beaver, D. I. and Clark, B. Z. (2008). *Sense and Sensitivity: How Focus determines meaning*. Wiley-Blackwell.
- Beysade, C. (2010). Seulement et ses usages scalaires. *Langue Française*, 165(1):103–124.
- Ducrot, O. (1973). *La preuve et le dire*. Mame, Paris.
- Horn, L. (1972). *On the Semantic Properties of Logical Operators in English*. PhD thesis, Yale University.
- Jackendoff, R. (1972). *Semantic interpretation in Generative Grammar*. MIT Press, Cambridge.
- Klinedinst, N. (2005). Scales and only. Master’s thesis, UCLA.
- Mellet, S. and Monte, M. (sous presse). Juste / à peine et la construction de la frontière notionnelle. *Inconnu*.
- Piot, M. (2003). Conjonctions de subordination et adverbes conjonctifs ‘focalisateurs’ : les opérations en cause. *Linguisticae Investigationes*, XXVI(2):313–330.
- Raynal, C. (2008). *La restriction en français : trois études sémantiques*. PhD thesis, Université Paris Diderot–Paris 7.
- Rooth, M. (1992). A theory of focus interpretation. *Natural language semantics*, 1:75–116.
- Singh, R. (2008). *Modularity and Locality in Interpretation*. PhD thesis, Massachusetts Institute of Technology.
- van Rooij, R. and Schulz, K. (2004). Only: meaning and implicatures. In *Proceedings of Sinn und Bedeutung 9*, pages 314–324.
- Zeevat, H. (2011). Expressing surprise by particles. manuscript. University of Amsterdam.